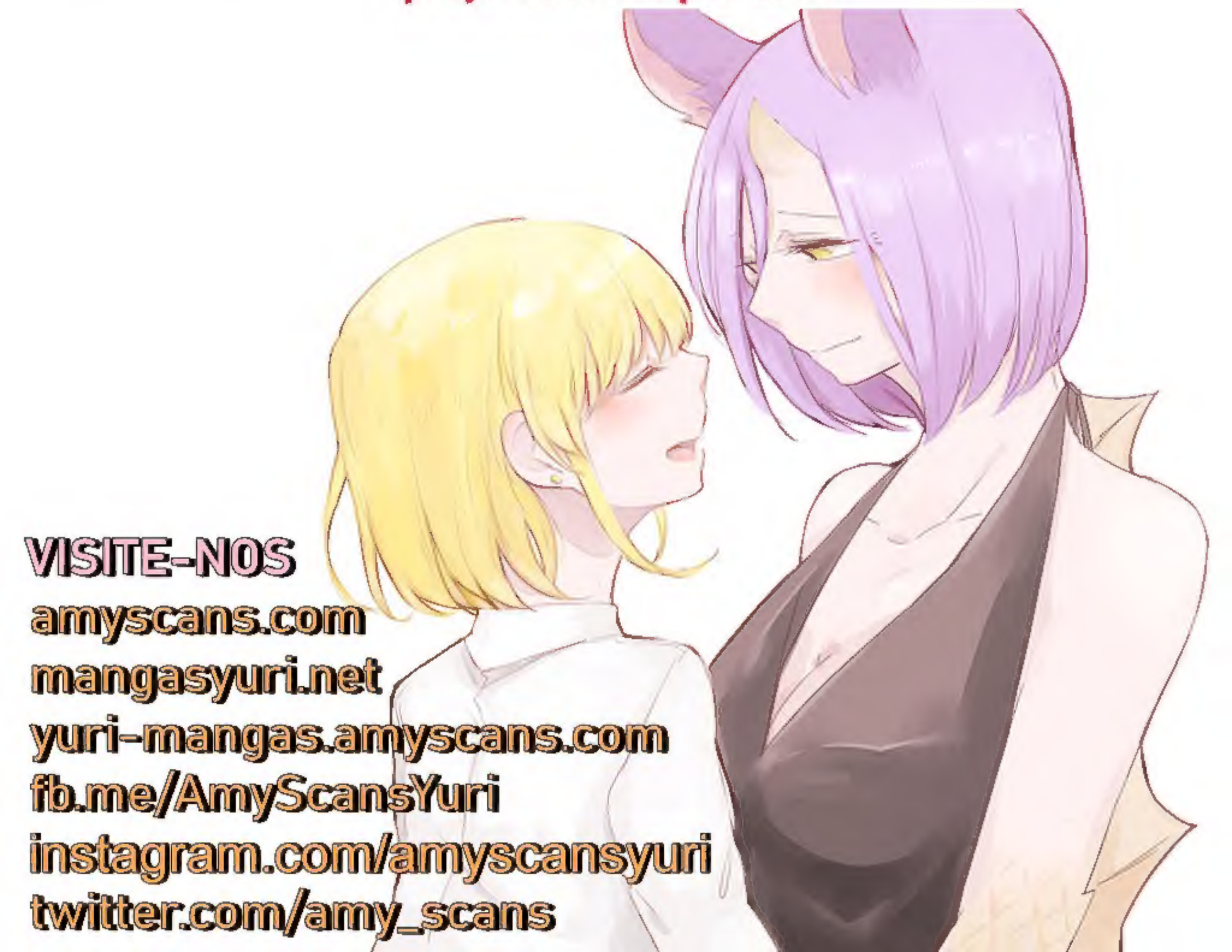
Atenção

Você está lendo este mangá no site Mangás Yuri!

Nenhum título postado aqui é traduzido pelo site. Recomendamos que acesse a scan que traduziu o capítulo e conheça outros projetos feitos por eles.



EDIÇÃO

RIZA x

TRADUÇÃO

Lady J

できそこないの姫君たち

KURO-CHAN!

QUER IR PARA IKE-BUKURO COM A GENTE HOJE?

A revista do Gatsu está saindo hoje!

AH! EU VOU!

DESCULPE!

KUROKAWA JÁ FEZ PLANOS COMIGO!

PARTE 8

A DISTÂNCIA QUE NOS MANTÊM SEPARADAS

MAS ERA IMPOSSÍVEL.

COMO SE NADA TIVESSE ACONTECIDO.
ENQUANTO...

EU NÃO PODIA AGIR COMO SE ESTIVESSE TUDO BEM.

EU QUERIA...
AGIR NORMALMENTE DEPOIS DAQUILO.

OH...
MEU CORAÇÃO SE DESPEDAÇOU.

できそこないの姫君たち

dekisokonai no
hime(ひめ)gimi(ぎみ) tachi

ギャルとオタク。目に見えぬ壁が二人を隔てる…。

3

ENFEITIÇADA PELA BELEZA DELA

アジイチ

ajiichi yuzuki

EI CHEFE! QUANTO TEMPO!!
OH? SE NÃO É A NANAKI-CHAN!
CAFE BLUE
CAFE BLUE
O QUE EU ESTOU FAZENDO AQUI... E AINDA POR CIMA COM ELA?
O QUE SERIA UM BELO DESCONTO? Haha!
E UM BELO DESCONTO, HEIN!
LEGAL., ENTÃO NOS DÊ UM DESCONTO DE ESTUDANTE!
NOSSA! VOCÊ DEVIA VIR VISITAR MAIS VEZES, NANAKI-CHAN! EU SENTI SUA FALTA!
ENTÃO, ELA ESTÁ ME TRATANDO ASSIM COMO FORMA DE AGRADECIMENTO!
高酷好きな人にわれたら
悲しくなるのは当然だと思うから…!!
E AINDA ENTENDEU MAL MINHAS PALAVRAS PARA CONFORTÁ-LA.
FUJISHIRO-SAN FOI ABANDONADA PELO NAMORADO,
七姫
お前とはもうお終いだ

EU PENSEI QUE SE NÓS COMEÇÁSSEMOS A NOS DISTANCIAR, AO LONGO DO TEMPO, SERIA O MELHOR PARA NÓS DUAS.
E A PIOR PARTE...
E QUANDO...
O TEMPO DE NOS SEPARAR CHEGASSE,
SERIA MENOS DOLOROSO.
...FOI A QUE EU NÃO PUDE OLHAR NOS OLHOS DA KOTOMI.

A PROPÓSITO, KUROKAWA. VOCÊ VAI A SHIBUYA COM FREQUÊNCIA?
EU ACHO QUE AGORA É UM POUCO TARDE PARA DIZER A ELA...
QUE NÃO ERA AQUILO QUE EU QUERIA DIZER...

すいませ…
AHH...

EU ESBARREI EM VOCÊ LÁ NA ÚLTIMA VEZ, LEMBRA-SE?
HÃ?

100万回抱いてやる
PARA COMPRAR A EDIÇÃO LIMITADA DO MELHOR MANGÁ YURI "UM MILHÃO DE ABRAÇOS"
HUM... EU ESTAVA LÁ PARA...

ISSO FOI O QUE EU PENSEI.

NOTA: FUJOSHI É O TERMO USADO PARA DEFINIR GAROTAS QUE GOSTAM DE MANGAS DO GÊNERO YAOI

EU-EU TINHA NEGÓCIOS NA LOJA DE LIVROS LÁ...

OH SIM, VOCÊ É UMA OTAKO, CERTO, KURO-KAWA?

VOCÊ PROVAVEL-MENTE ESTAVA LÁ PARA PEGAR AQUELES MANGAS GAYS, CERTO? JÁ QUE VOCÊ GOSTA DELES.

Eu acho que eles chamam você de "fujoshi"?

O QUE EEEEE EEEEE EEEEE EEE!!!

C-C-C-C-C-COMO VOCÊ SABE DISSO?!

A TURMA INTEIRA SABE.

UMA DAS GAROTAS ATÉ VIU VOCÊ NA LOJA DE LIVROS.

KYAAA AAA!!

EU FUI CUIDADOSA!!

EU E MEU IRMÃO COSTUMÁ-VAMOS LER MANGA TAM-BÉM, A MUITO TEMPO ATRÁS...

MAS NÓS NÃO LEMOS MAIS.

DIGA, POR QUE VOCÊ NÃO ME EMPRESTA AS COISAS QUE VOCÊ RECOMEN-DARIA?!

HÃ?!

...
...
BATE!
HARU?
EU VOU PARA CASA.
AHI
ESPERE!
VOCÊ NÃO QUER QUE EU VÁ COM VOCÊ?
SE VOCÊ ESTIVER A FIM.
A VERDADE É QUE EU NÃO ESTOU ME SENTINDO MUITO BEM...
...
EU SINTO MUITO.

UH, HUM...

FUJOSHIRO-SAN, EU NÃO ACHO QUE VOCÊ VAI GOSTAR DO GÊNERO DE MANGA QUE EU LEIO...

UM MILHÃO DE ABRAÇOS

MEU NAMORO DEPOIS DA AULA

COMEÇANDO PELO CORPO

AS COISAS QUE EU RECOMENDARIA...?

EI!

POR QUE VOCÊ CONTINUA ME CHAMANDO DE FUJISHIRO-SAN, KUROKAWA?

SINTO MUITO, YOKO-CHAN...

...!

HMM
PAR DE ALIANÇAS PARA CASAIS

NÃO SEJA TOLA, HARU.

ALGO ASSIM...
QUAL SERIA O MOTIVO PARA ISSO AGORA?

EU CHAMO VOCÊ DE KUROKAWA, ENTÃO VOCÊ NÃO DEVIA FAZER O MESMO?
PARE DE SER TÃO FORMAL DESSA MANEIRA! ISSO É TÃO DIS-TANTE!
HUH...
FAZER O MESMO, ELA DIZ.
NÃO É TÃO FÁCIL ENCURTAR A DISTÂNCIA ENTRE NÓS TÃO DE REPENTE.
QUERO DIZER ...
EU SÓ ESTAVA PENSANDO QUE SERIA AVANÇADO DEMAIS PRA MIM DIZER O SEU NOME TÃO FORMAL-MENTE...
O QUE?!
KURO-KAWA!!

APENAS ME CHAME DE FUJISHI-RO!!
EH! ELA ESTÁ TÃO PERTO!!
ESPERE!
V-VOCÊ ESTÁ...!
ELES SÃO DE VERDADE?!
ESPERE, ELES NÃO SÃO FALSOS?!
UAA! OS CÍLIO DELA SÃO TÃO GRANDES!

SIM, OBRIGADA PROFES-SOR.
VOCÊ É UMA ALUNA MUITO APLICADA. É REALMENTE UMA PENA QUE VOCÊ TENHA QUE PARTIR.
SIM...
E O TEMIDO DIA DA PARTIDA DELA SE APROXIMAVA TÃO RAPIDAMENTE.
DE REPENTE, EU ME SENTI COMO SE O TEMPO ESTIVESSE ACELERANDO.

M-MAS, VOCÊ É A FUJISHIRO-SAN!
PARE DE ADICIONAR O SAN!!
M-MAS...
CABELO MACIO...
OLHOS GRANDES...
LÁBIOS LINDOS...
VAMOS LÁ! ME CHAME SEM O SAN!
F-FU-
FU...
FUJI-SHIRO..
MAIS UMA VEZ!!

TÃO DOLOROSAMENTE RÁPIDO...
EU ESTOU CERTO DE QUE VOCÊ IRÁ MUITO BEM EM SUA NOVA ESCOLA.
OBRIGADA.
EU A VI CRESCER LONGE DE MIM...
SEM SER CAPAZ DE FAZER QUALQUER COISA PARA EVITAR.

ENTÃO... SE VOCÊ NÃO QUISER ME VER MAIS...
EU IREI RESPEITAR A SUA DECISÃO.
E A PARTIR DE AGORA...
EU SEI QUE VOCÊ ESTÁ SOFRENDO POR MINHA CAUSA.
HARU-CHAN.
...
EU IREI SER FORTE.
UMA COLEGA DE TURMA ESTA PARTINDO HOJE.
VAMOS DESEJAR A ELA BOA SORTE EM SUA NOVA ESCOLA.
E NÓS ESPERAMOS QUE POSSAMOS VÊ-LA NOVAMENTE ALGUM DIA.
SIM...
ELA ESTÁ INDO EMBORA?
ACENO
KOTOMI SERÁ TRANSFERIDA PARA OUTRA ESCOLA, E ELA IRÁ VIAJAR PARA A INGLATERRA AMANHÃ.
OBRIGADA POR TUDO.

FUJI-SHIRO!!
BOM

QUE DIABOS...?
HARU! VOCÊ SABIA ALGUMA COISA A RESPEITO...
...DISSO?
HARU?

OH NÃO!

EU ESTOU ENFEITIÇADA PELA BELEZA DO LINDO ROSTO DELA.

A BELEZA DELA É FORTE DEMAIS...

UMA EXISTÊNCIA TÃO DISTANTE...

ELA É A GAROTA QUE COSTUMAVA ME RICULARIZAR, E AINDA...

ISSO...

NÃO É BOM...

...
OK, VOCÊ PODE IR PARA A ENFERMARIA.
VOCÊ ESTÁ DOENTE?
QUAL O PROBLEMA?
COM LICENÇA...
SIM, EU ESTOU COM DOR DE ESTÔMAGO

MARU-CHAN...

PARA LONGE DE MIM.
OUVIR QUE ELA VAI PARTIR. QUE ELA ESTA INDO EMBORA...
DE ALGUM JEITO É COMO SE ISSO ESTIVESSE SE TORNANDO AINDA MAIS REAL... E EU NÃO POSSO SUPORTAR.

DROGA...
EU PENSEI QUE PUDESSE SUPORTAR ISSO...
HAH
HAH
QUE EU PODERIA SUPORTAR ISSO SEM CHORAR.
TOSSE
TOSSE
MAS NAQUELE MOMENTO!
ERA COMO SE ALGO ESTIVESSE QUEBRADO DENTRO DE MIM

KOTOMI

"EU ESPERO QUE TUDO DÊ CERTO PARA VOCÊ, E QUE NÓS SEJAMOS CAPAZES DE NOS ECONTRAR NOVAMENTE ALGUM DIA."

EU APENA. NÃO POSSO

COMO EU PODERIA , OLHAR PARA ELA?

ERA ISSO QUE EU DEVERIA DIZER A ELA?

EI...

WC

KOTOMI FOI ATÉ A ENFERMARIA, E QUANDO VIU QUE VOCÊ NÃO ESTAVA LA ELA FICOU PREOCUPADA.

EU NÃO SABIA AONDE MAIS PROCURAR.

ENTÃO ERA AQUI QUE VOCÊ ESTAVA SE ESCONDENDO.

YOKO-CHAN, EU QUERO FICAR SOZINHA...

HUMM... NADA DE BOM VAI ACONTECER COM ESSA ATITUDE.

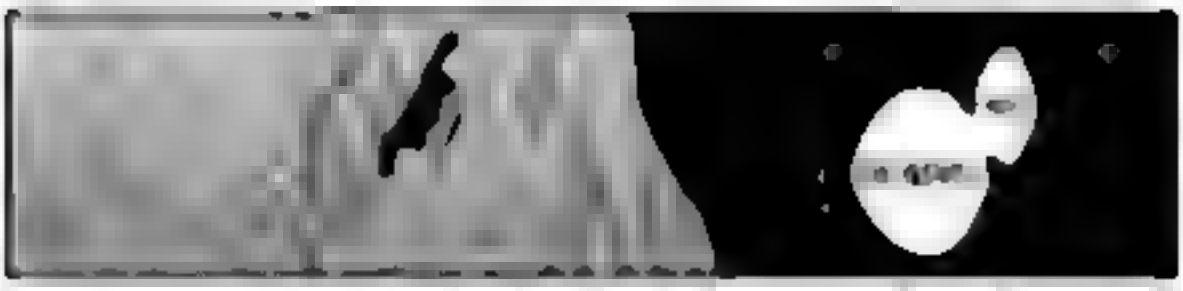
VOCÊ SE ESCONDEU AQUI, PORQUE NÃO QUERIA VER A KOTOMI, CERTO?
...
É O MELHOR.
EU NÃO TINHA IDEIA. AGORA EU ENTENDO POR QUE VOCÊ TEM AGIDO TÃO ESTRANHO.
E POR QUE VOCÊS DUAS PAREGIAM TÃO DISTANTES UMA DA OUTRA ULTIMAMENTE.
ENTÃO ELA ESTA PARTI-NDO...
NÃO ME VENHA COM ESSA, HARU.
NINGUÉM ESTÁ BEM COM ESSA SITUAÇÃO
O MELHOR PARA QUEM?
VOCÊ NÃO PERCEBE QUE DESSA MANEIRA VOCÊ ESTA APENAS... CULPANDO-A?
NÃO.
NÃO É ASSIM...
PORQUE... QUANDO EU A VEJO NÃO CONSIGO EVITAR PENSAR SOBRE TODAS AS COISAS QUE NÃO SEREMOS CAPAZES DE FAZERMOS AGORA. E ISSO MACHUCA.
ENTÃO A SUA SOLUÇÃO É SIMPLESMENTE IGNORA-LA.
DESSA FORMA VOCÊ MACHUCANDO A SI MESMA E A ELA TAMBÉM.
...
NÓS IRÍAMOS NOS MACHUCAR MUITO MAIS SE ESTIVÉSSEMOS JUNTAS AGORA.

APERTA
VOCÊ NÃO ENTENDE.
EVITANDO-A E SE ESCONDENDO AQUI SEM PENSAR EM COMO ELA DEVE ESTAR SE SENTINDO.
VOCÊ REALMENTE ACREDITA QUE ELA IRIA EMBORA, DEIXANDO VOCÊ PARA TRÁS SE ELA TIVESSE OUTRA ESCOLHA?
EU VI O ROSTO DELA QUANDO VOCÊ SAIU CORRENDO DA SALA.
VOCÊ ESTÁ SENDO MUITO EGOISTA.
...
CLARO QUE EU ENTENDO!
NÃO FALE COMIGO COMO SE ISSO NÃO TIVESSE NADA A VER COMIGO!
!
FRAQUEZA. NÃO COMBINA COM VOCÊ, HARU.
ENTÃO POR FAVOR, RESOLVA AS COISAS COM ELA, ANTES QUE SEJA TARDE DEMAIS E VOCÊ ACABE SE ARREPENDENDO.
OUÇA, NÃO IMPORTA QUE TIPO DE RELACIONAMENTO, VOCÊS DUAS TÊM, SEJA O QUE FOR, EU ODEIO VER VOCÊ DESSA MANEIRA.
ACIMA DE TUDO. NÓS SOMOS AMIGAS, E EU POSSO VER CLARAMENTE QUANDO VOCÊ ESTÁ PASSANDO POR UM MOMENTO DIFICIL.

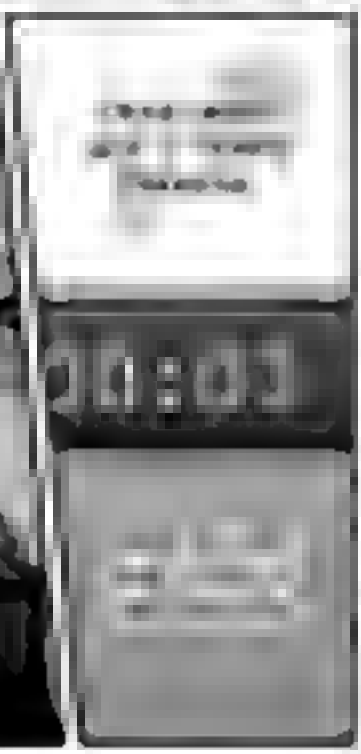
O QUE VOCÊ QUER QUE EU FAÇA?!
EU NEM MESMO SOU CAPAZ DE ENCARÁ-LA!
MUITO BEM! ENTÃO APENAS DESISTA!
OU VOCÊ VAI DESPERDIÇAR A ÚLTIMA CHANCE DA SUA VIDA DE ESTAR COM ELA?
UGH
MAS NÃO VENHA CHORANDO PARA MIM, DEPOIS!
SUA IDIOTA!
BATIDA
EU SOU UMA IDIOTA E UMA COWARDE...
EU QUERIA CORRER PARA OS BRAÇOS DA KOTOMI,
E DIZER A ELA O QUANTO EU A AMO, ANTES DELA PARTIR...

E A IDEIA DE QUE EU NÃO SERIA CAPAZ DE VER A KOTOMI TODOS OS DIAS, ATÉ AGORA... ESTAVA ME DESGASTANDO
VOCÊ JÁ DEIXOU TUDO PRONTO?
DEMAIS! NÓS ESTAREMOS ESPERANDO POR VOCÊ NO AEROPORTO QUANDO VOCÊ CHEGAR
QUE EU NÃO PUDEU
OLHAR NOS OLHOS DELA...

?
...
BEM...
É TÃO ESTRANHO DIZER ISSO A ELA.
VEJO VOCÊ... AMANHÃ.
A ESSA HORA AMANHÃ.
MARU-CHAN.
NÓS NÃO ESTAREMOS MAIS JUNTAS
MACHUCA...
MACHUCA TANTO...
UGH. NÃO PODE SER.
TUDO REALMENTE VAI ACABAR DESSA MANEIRA?

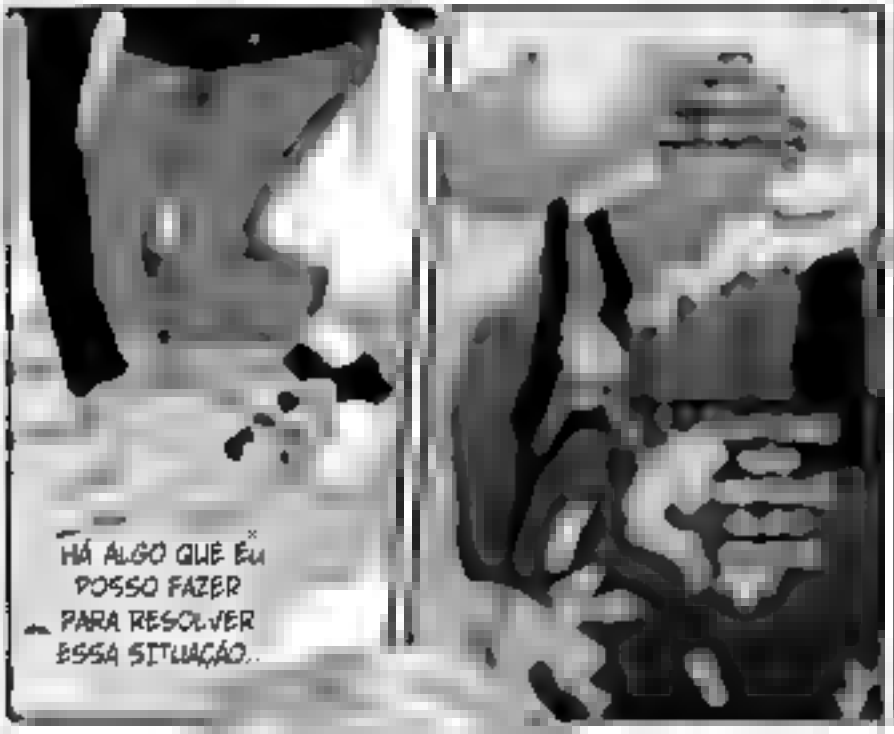


NÃO FIZ NADA ALÉM DE PASSAR HORAS OLHANDO PARA O RELÓGIO.



NÓS NÃO ESTAREMOS MAIS JUNTAS.

PENSEI QUE ESSA MANEIRA DE FAZER AS COISAS SERIA O MELHOR PARA NÓS DUAS


HÁ ALGO QUE EU POSSO FAZER PARA RESOLVER ESSA SITUAÇÃO...

EU VOU FAZER

EU ESTAVA SENDO TÃO
EU A DEIXEI
ELA MAIS PRECISAVA DE MIM.
O MÁXIMO QUE FOR POSSÍVEL
QUE RESTAM

PARA ESTAR AO LADO DELA.
OH.

...
HARU-CHAN!

...
?
OH, ISSO É UM DEJA VU.

?
OH...
BEM... A VERDADE É...

EU ESTAVA ...
INDO VER VOCÊ.

AONDE VOCÊ ESTAVA INDO
O QUE VOCÊ ESTÁ...?
ENVERGONHADA

ESSA ERA A IDEIA.
MAS ENTÃO EU PENSEI QUE PODERIA SER RUIM.
SIMPLESMENTE VIR E BATER A SUA PORTA TÃO TARDE DA NOITE... SEUS PAIS FICARIAM ABORRECIDOS.
ENTÃO EU ESTAVA ME PERGUNTANDO, SE EU JOGAR PEDRINHAS CONTRA SUA JANELA, TALVEZ VOCÊ PERCEBESSE QUE EU ESTAVA LÁ.
COMO NOS FILMES...
...
QUER SABER?
...
ISSO FOI O QUE EU PENSEI.
"SE ELA NÃO QUER MAIS ME VER, TUDO BEM.
EU VOU RESPEITAR A DECISÃO DELA."

ELA AINDA TEM MEDO DE SAIR SOZINHA À NOITE.
EU...
ELA ESTÁ TREMENDO.
MAS NÃO...
EU SIMPLESMENTE NÃO PODERIA DEIXAR QUE AS COISAS ENTRE A GENTE ACABESSE ASSIM.
ELA ENCONTROU A CORAGEM DELA...
MAS MESMO ASSIM...
HARU... CHAN?
...SÓ PARA ME ENCONTRAR.